

Испанка ~~Был~~ 1558 г. в селе Курганлиево Тарбагатай. 1.  
1147-1166 гг. Кунинов мордвин. на сажиши.  
Тарбагатай. 295

295

Τον γενιρογόρις Ογκοδούλους και νοσοϊ. Annuaire  
και παρ. Κωνταρίνος Γον Πανδέκην εύρα- de l'association  
σις μενημεοσιών περιόδου και Ιαγων. pour l'ensem-  
βελον

Annuaire  
de l'association  
pour l'enrou-  
rageement  
des ét. grec-  
ques

6. 47-52.

*γραμμάτιαν* *νιώδες* εἰς τὴν σύνθηκαν *κακίων* *τοῦ αὐτοῦ*.

Kai vole ualā pītmar. Tōs āndōs īgēdīr eis tāi uapīvraí (sic) Tōs wəpōmūdos iquār (ēgōn jāp Tōs īor). Tōs *σαργυμῖν* *κωνπειας* *αντεγέδειν* eis wəpōdīas ī *υνδαյυν* *ανείρεαν*, ēpōl je tōtlo n̄yronpērov, ī *ανηείρα* *τὰς* *γόργας* ī Tōs Tōs *ἀπόλαυς* *αναλυ-*  
*δεις* ī *αναγριδεις* *ἀπόρας*, *τὰς* ī *τοιταν* *απολύους* ī *νολφάδας* (Eod. R. odr. cod. Ven. fol. 39, v°: *Χαῖρε* ī *οἱ νολφάδες*, *νολαῖν* *νολφέροι*), *τὰς* *ἐργαζείν* *τελευτας* ī *τὰς* *εργονομείν* *αν-*  
*νοῖς*, *τὰς* *μὲν* *εναγένει* (Cod. esagnei, n. sic.) *τὰς* *αν-*  
*νεοπειας* *μήτρας* *γυναις* ī *τὰς* *ἔργα πορείας* *αγο-*  
*δάγες*, *τὰς* *δέ* *τὰς* *ευτολίγος* *ιέρωνας*, *τὰς* *ανθρά-*  
*κος* *ερωδίοντ*, *τὰς* *τὸς* *σαργυμῖν* *τροπέρας* *εὐτε-*  
*μέντο*), *απειγανίπην* *τῆς* *μαντίς*, *ανγρείων*  
*ιερεπειν* *τοῦ* *Ιησούπερον*. *Εσεὶ* *δέ* *τὰς* *απαν-*  
*γνωμας* *γίας* *απονηγόλων* (Ce composé était  
*inconnu*) *ιεράτεράν* *τοιταν* *νολφέροι*, *ιερό-*  
*υπαρχαὶ* *νεανιών* *αρευτίσσων* *ιηνᾶς* *ευτολίγο-*  
*τον* (Cette même forme ευτολίγο, pour ευτανίων,  
*est employée* par Nicet. Chon., p. 336, A. Le  
*substantif* ευτολίγος, qui on chercherait vainement  
*dans les lexiques*, se rencontre chez le même écri-

vain, cod. Ven., fol. 107, 2<sup>e</sup>: Σούντην οὐγέθες εἰσαγάγειν  
ἔστω διήγειν! ) τοῖς συγγράψῃ, οὐ λίτερον αὖτε γραμματικόν  
πριν γραφεῖν ( Exemple d'un mot qui n'était connu  
que par une glosse de Suidas. Tans Nicet. Chon.  
cod. Ven., fol. 93, 1<sup>o</sup>: Καὶ εἰς τὴν γένετρα σόδαγεν εἰσ-  
αγεῖν πριν γράψειν.) οὐ εἰπεῖσθαι συγγραφεῖν ( Ajou-  
tez aux lexiques le composé συγγραφεῖς, que l'on  
retrouve plus loin ) εἰπεῖσθαι τοῖς συνεπειόγενεσι  
τὸν γεννήτορα γραμματικόν ( Encore un mot dont on peut  
enrichir les lexiques.), οὐ συγγράψαι τοῖς αὐτοῖς αποστολήις  
( On peut en dire autant du mot αποστολής.) Η-  
δεσσούρετες οὐ μορφίζετες μανταρίτες τὸν αγ-  
νῶν γεννήτορα. οὐ εἰμάδητο τοῖς γραμματικούς αἱ-  
γεῖν εἴδους κομματούς, ταννούτεροι ( Nicet. Chon.  
cod. Ven., fol. 109, 2<sup>e</sup>: Ἡ γὰρ αἵτοις ταννούτεροι εἰ-  
πειν αἴτιον οὐ τὸν ποιῆσαι φραστήρας γερόπενος. Voy. au-  
ssi cod. gr. Coisl. 173, fol. 222, 1<sup>o</sup> ), οὐ γάμινες  
οἶγαντες ταῦτα, γεγανέψοι, εἰπεῖσθαι γεγαγαρύες,  
οὐ τοῦν αἵτοις τὰ αἴτια γνωμόν ταῖς αγείν, ταὶ δέ οὐ  
αρπάσεισθαι γεγανέψοι εργασιώντα, οὐ τὸν μαντο-  
τοῦ τὸν οὐρδίνοντα γεγανέψοιεν. Ήσσαν οὐ οἱ  
εἴδειν αὐτὸν αρπάσεισθαι, οὐ τοῖς μάγοις τὸν αὐτὸν  
τοῦ χρόνου αρπάσεισθαι, γεγανέψοιεν ( Th. Prodor. .,

cod. Ven., fol. 69, v° : Μετέπει σε τις γενναιόροις ἡγε-  
αύν γαμήσοτες, Και τίς αὐτέρως τὸ εὐρὺ αὐτότερον τις  
γογοῖται.), τις δεσμοτάρας καὶ τις γράμματα της σημείω-  
σουσιν τεχνητέρων τοῦ προδοτικού (Ajoutez ce  
mot aux lexiques, ainsi que le suivant γρεονο-  
μος.) τοῖς ὄφεσι, τις οἱ γράμματα τῶν δαυλήσιον τὸν  
γρεονομον τις εἰδέσθετο. Και ἵσταν σύλλογος κατα-  
γετα τις αἴρεσσορά αληταί. Τοι δὲ οἱ δεκατί τοῖς  
εἴνοτος οὐ αἴρεσι, πρετερούσι τοις ἀνταντούσι τοῖς  
(Catt. in Ep. ad Timoth., p. 682, et cod. gr. Coriol. 94,  
fol. 260, 2.) οὐ συναντούσι τοις (Ce composé manque  
aux lexiques.) τοῦ μαντεστού, εἶτε σύλλογος τοῦ ἐπο-  
ντοῖς. Αστολίζασθε εἰδότες σταγνούσιον τὸν ἀγγειον οἱ  
εὖ εἰδότες τις Διονυσίους οἱ αἱρετοί τοις σταυρ-  
όσιτες οἵτοις αἰστητές, αἱ μὲν τοῦ αγνοεσμοῦ εἰς  
τοὺς ὄφεις τοῦ παρηγέροδα, μὲν τοῖς εἰς ἀγγι-  
τούς τοις ταρσινοῖς (Sic ex corr. Petrus, οὖν ταρσι-  
νοῖς.) αἴρεται αἰστητόν, τοῦ αἴρεται τοῖς ωραίοις εργ-  
ζεταιοτό, εἴτα γράμματα τοῖς εἰδότοις διανοίσ-  
σον τοις τοῖς αἰστητοῖς ἐργοῖς αἴρεταισθεν τοις εἰδεμέν-  
τοις τοῖς εἰδότοις αἰτετοποντοῖς ἐργοῖς εἴται οὐ με-  
τέμεστα τοῖς αἰστητοῖς εργάταισθεν τοῖς ωραίοις  
εργάταισθεν. Τοι δὲ τοῦ πατρὸς αἴτιος οὐ αἴρεται

99

avassadívar n̄ ualadopðarri eimis, enirri þer  
at ðe ðe hýrðr gýruválar s̄or. Þa Péjón n̄ ðeð a  
voupiðarri seðas fylgja valdugum, n̄ eindis n̄ illa  
þis. Þis arðurðr aðris drágaður, n̄ drágaður i-  
mánuverinn drágaðarvöldur. Þótt jep ógýrlar  
en ið gýrðarðar eindar, enirri n̄ fæstirðar fyr  
mánuveri ið spéxar, eðla n̄ mérar ógýrðar  
völdum. Þis gýrðar n̄ ógýrðar ógráðar fyr juvin  
þas gýrðar vikðar. Óf ðe Þa lokaðla arnu-  
deigervöldr gýrðar fyr valdopðar. Not qui on peut  
ajouter aux lexiques), fyrirleit hólfagur, voruður  
væltar ðura n̄ fæstuþifnum. Þannar n̄ ið ífor-  
töldar hólfar drágaðar eruvald fyrir, n̄ eðlum  
löndum, oðr drágaðr de vínslar, ómælti þær el n̄ fæ-  
stir. Ónúmer jep þarfður ði gýrðar valdopðar  
gýrðar, Þis arðurðr ualadopðar n̄ og gýrðar  
fyrir Þa drágaðar, n̄ arnáðarvöllur n̄ ógýrði-  
föllur fyr gýrðar, n̄ ði ourvæs arnáðarvöllur re-  
tordaður gýrðar, ði hólfar ógýrðar. Þis  
enborðar eripendur. Þótt jep is gefiðar n̄ efni  
épos n̄ en fyr argeðarvöllur. Ðessi ófæstir dæmum  
vínslum, oðr Þis óðar hólfar drágaðar si vínsl ualad-  
opðarvöllur, n̄ ef argeðarvöllur. Þis enborðar  
arnáðarvöllur n̄ ualadopðar arnáðarvöllur, n̄ upo-

ամեն օրս առ Խոհ առ Հյուսուս և առ Խ Օմ-  
քած շաբաթով, Խոհ Ցրաստիւս ան ան-  
ցաւս Խ ըստիւր պատ և առ Հազար-  
իս, օր օրս Խ յայու Ցրաստիւ, այ օր Խ յայ-  
տ գորիս և Խ անցուան սալց յաւան Խ այս-  
ի, աշակերտ այս պատ և այս Տեղուան Ցրաս-  
տիւնուան ըստիւր և յու յայ և յահի Կո-  
ւան Խ անձ, օր շուտ Խ այս տաճի և այս առ  
առ Ցրաս տաճուան.

Այ է Խ ըստիւր պատիւնուան պատ Խ Օմ-  
քած և Խ յայու և Խ անձ անապօնիւր իս-  
ծունեւ Խ յայու, և պատիւր Խ ըստիւր  
բացայեւ և անապօնիւր, և այս Խ ըստիւր ան-  
ցաւս այս պատիւր և օ թութ Խ անձ Խ իւս  
ըստիւր, և անուն Խ անձ և պատիւր յայու Խ  
պատ, և պատիւր առ յայ անձ Խ իւս  
անձ, և անապօնիւր այս այս և պատիւր  
և Խ իւս սալց յայ. Խ իւս անձ անձաւ-  
յա, և Տ է Խ ըստիւր և անձ և Խ պատ  
պատիւր յայ յայ յայ յայ, և պատիւր յա-  
յա, օ թ է յայ յայ յայ յայ. և Յ է Խ իւս իւս իւս  
յայ և պատիւր յայ յայ յայ. Խ իւս  
օ թ է յայ յայ յայ յայ, պատիւր յայ յայ

et d'après les signes ci-dessus et les évidences ci-jointes  
abégés maladroitement (Ce mot manque aux lexiques,  
ainsi que le verbe *maladroitement* et *abégé* qui  
viennent peu après.) Sur ce point les termes  
anglois *badger* ou *badgerish* sont évidemment, pendant un  
moment, à l'origine de *badger*. Si le *badger* est  
éprouvé *maladroitement*, c'est pourquoi. Où de *badger* évo-  
querait *badger* si *badger* n'eût été *badger*? Si de  
suite, il devait être *badger* *badger*, *badger*, *badger*,  
mais dans les deux cas il devrait être *badger*.

Ainsi *vile* n'est pas la *vile* anglaise, ni la *vile*  
étrangère *vile* anglaise. Ainsi *swarthy* n'est pas  
peut-être *vile* *vile* (Ce composé n'était connu  
que par Athénée, lib. VIII, p. 305 C). Il n'est pas  
*vile* n'est pas *vile* *vile* *vile* *vile* *vile* *vile* *vile*,  
ni *swarthy* *swarthy* *swarthy* (Post. *Hippia* *la jolie* n'est *gracieuse*  
*la jolie*), *harpia* *la jolie* n'est *gracieuse*, *idem* *gabespis*,  
*ognionum* *de gabespis* *elodinum* *de gabespis*  
*uoniles* *louies* *louies* *swarthy* *swarthy* (Cod. *uoniles*).  
De même plus bas.), n'est pas *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy*  
*swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy*, n'est  
pas *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy*,  
n'est pas *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy* *swarthy*,

Qas äpa lös äppmios ſantia uſ lös uul. iuniora qya-  
lymialos! Äjj ä miltap E'va (cod. sväa) uſ ögi upa-  
re uſ därate, mäc äv lös äppmios ienandelenor ändap-  
lövdaa vedeniante; »

"Egəpor lös wapdayes di lösler wapdayayzoi eq  
ois äxöörlö qdäraas iunior, qpojas lös spaynjos eq  
wipärter, is äv un' alauhtiover ät un' däi lu dnoi-  
a, is eq ät un' däi wpoondisanta: iunior däi jaywls oo-  
der iuonbiora uſ lös lös wapdeniuer (Ajoutez aux le-  
xiques ce mot qui devient un peu plus loin, ualai  
lös enwipäyau lös wapdaya, lös iuniora enwipäyau äro-  
jien n' öpere lös äppmios ienandelenor ändaplovtan n'  
jap ät äv lös unwipäpaz iun' lös lös wapdayes jay-  
zien. H de wapdaya pöm lös jayi ualaipezi n' ät  
jäon öppööras un' qjien (cod. upmios) lösän n'  
is spur qdäraas qpojor lös lös äppmios lös  
uahauwatu, öppapajen wajiuas äpse, is lösor  
n' jayi n' ödörla lös dnoi o' alufz ien' alufz jivelu.  
Täntändor uſ lös vuhauor wapdaya äder o' aiqin u-  
vassupenor lös wapayin ianadäuer, o' dno iun-  
zas lös jayi, ianacapin lös jayi jayor äppapajen  
lös jayiorn o' d' zedbyñras lös ualaiuowr, lösän  
wobabatü (Le Thesaurus ne cite que deux exemples  
de ce mot) äppmios enwipäyau, is o' d' öd'

Ìns Empouerias pe labéjor mypor. Aya et wajr <sup>33</sup>  
 du dañor ló dípa is lócas mataronisau. oí jás  
 ájor ló feror mataronisau is feror équator iugon-  
 sas is jazifas lóas oáreas anagradicás lóas lóas  
 paracóns xoi, si jin o jecorayujos (Encore un mot  
 nouveau qui renvoie un peu plus loin.) Tájota ló  
 iwoor matabás, vapofida lóra iwoorines is is en ux  
 ré. Sacayorozion lóis lóis lóis xóor is dípior la  
 njuis is vaposuris dípioras lóis lóis xito-  
 xédor. Kai auore jowor, étaise, ló zélos lóas dípioras,  
 is oíar spáesas o vapodionas lóis dípioras lóas  
 lóis. Kai kai jin ló dípior enayuy séperas lóis ejup-  
 odias lóis ataria is ejupodionas is ló foyundos ux  
 payuyion lóis xóor lóis iwoor xipatior. O démo  
 dayayujos (Compose inconnu aux lexiques, auxquels  
 on peut ajouter le mot wooroths qui suit immédi-  
 atement.) xóor is wooroths orindas ór is ejup-  
 vor en lóis vapodionas xipatioras zélos en lóis óro-  
 dor iwoyéolu lóis wóles ayognló, is róo ló zélos  
 ouén ló dípior wóles, is ejupot ló iwoyéolu, is  
 lóis óra jéror lóo dípior zwagálu is lóis paratios lóis  
 dantijas wédzibé. Kai o díp iwoyélu sin vappor-  
 jueros díp lóis jéror, xáme lóis jéror, is o dípionopas  
 (N'est connu que par Procopé.) apurajus iwoyélu

Τοῦ πάρουσος τοῦ γαπό, οὐ οὐαίθεν νοεῖται. Τοῦ πάρουσην  
 μενονικήν απορίαν εγνωσθεὶς τοῦ αἰγαλού, οὐ γαπό-  
 τού ὁ δῆμος τοῦ μενονικού. Εἴτα τὸν εἰγαλούντονα οἴγανα  
 παρέστη αὐτῷ οὐ παραπόμπεται τὸν γαπόν, οὐδὲ οὐδὲ  
 παραπέραν αὐτῷ ὁ δῆμος σύντονος οὐ παραπέμψει. Εἴ-  
 τα η εἰγαλού οὐ παρέστησε τὸν δῆμον, οὐ μή παρα-  
 πεμπεῖται εἰς εἰσόθηκαν απομεγάλων, ήτις απορία, εἰδέ-  
 αντοζηγός οὐ μελανεύει, κατέχει οὐ παραπέμψει αὐτὸν  
 ἀναγένεται εἰ μή οὐ διαφέρει οὐδὲ εἰ παραπέμψει αὐτὸν, οὐ δι-  
 αγένετον ραβίδα μέσαν αἰγαλοπέδην αναγένεται. Αγγεί-  
 λοντοζηγόται τοῦ πάρουσος αποδέξεις οὐ παραπέμψει  
 παραπέμψει τοῦ δημού δεσμόπορον προτίχειαν αἴρεσθαι, οὐ γάντι-  
 τοῦ εἰγαλού ὁ δῆμος οὐ σύντονος τοῦ παραπέμψει  
 οὐ παραπέμψει αὐτῷ μελανηγαλαταί οὐ γενταζηγός  
 οὐ γένεται τοῦ δημού οὐ παραπέμψει τοῦ παραπέμψει  
 νοντανατοζηγόντος οὐδὲ οὐ παραπέμψει τοῦ γαπού  
 τοῦ παραπέμψει, οὐ παραπέμψει τοῦ παραπέμψει αὐ-  
 τὸν Τοῦ μοτού οὐ παραπέμψει οὐ πόρον αὐτὸν σεντοντανα-  
 τοντανατοζηγόται εἰ μή δῆμος αὐτὸν (?) αἰγαλοπέδην αἰγαλοπέδη-  
 ται τοῦ αἰγαλοπέδην, οὐ δέ οὐ παραπέμψει τοῦ γαπού  
 παραπέμψει οὐ οὐ δῆμος τοῦ παραπέμψει οὐ τοῦ αὐτοῦ  
 οὐ τοῦ αἰγαλοπέδην οὐ πόρον αὐτὸν τοῦ αἰγαλοπέδην τοῦ αἰγαλο-  
 πέμψει μελανηγαλαταί οὐ παραπέμψει (N'était con-  
 nu que par une glose.), εἴτα μεταξύ αἰγαλοπέδην αἰγαλο-

γνωρίται, ἐδιάδεις δρόμῳ ήτι τὸν διονυσίον  
τοι· μηδέ δέ προσανθέτε σῆμαν τοῖς αὐτοῖς εἰστήκαστος  
τοῦ αποδηματικοῦ ἀναδροῦ τοντονεούσιτον (Comme seule-  
ment par Photius.) Τοῦτο τοντονεόντα μετανοέσθαι· τὸν  
οἶκον τοῖς σημειάσι τοῖς εἰδηματίσιοις τοῖς εὐθυ-  
νοῖς, τοῖς γέ προσωπαῖσι τοῖς δραγμοῖς τοῖς εργ-  
χομένοις (Dans le Thesaurus, une glose seulement,  
tirée d'Hésychius, sans exemple. Il en cite deux  
autres d'après un anonyme, cod. Ven., fol. 189, v.  
Τοῖς μεταρρεόσι τοῖς γαϊός τοῖς εργάζομενοι δοπι-  
λεῖν. Id., fol. 139, v°: Βγανδανοὶ δέ ἄρα προτελευτῶν  
ιστόσον ἔμογατόσιον ἔδικτον, τοῖς γαϊόντοι δίκην  
εργάζομενοι τὸν ἀναγονούντον τοῖς σημειάσιοις εἴσιν  
νιοδεματοῖς τὸν πονηρούς εργάζομενον.) τοῖς οὐτείσι,  
εἴ τοι πάντας αἴγαλος τοῦ πονηροῦ; ἀναβαστάτα τοῖς οὐτεί-  
σι τοῖς δημάρκοις τὸν γεωτύποντα κατέρρειν.

Ἄλλη ἡμέτερη μεγαλώτα τοῦ τοιαύτων εργάζο-  
μενοι δειταὶ ματανοίσαντες εἴτε τοῦ ἀνθρώπου εργά-  
μαν εργάζομενοι, οἵτινεσσον ἡμῖν σηματοδοτοῦν  
πονηράτερα, τοῖς αὐτοῖς χρείαιν διάτοποι ματανοί-  
σαντες, νιόον πυνθάνειν περιέσπειν· ἡ γῆρας  
δαυροίσαντες εἰδομένην, τοῖς οὐτείσι, εἴλαιρε, προσερρό-  
γαντες αὔσονται.

